

AZIENDA ULSS N. 8 BERICA

Viale F. Rodolfi n. 37 – 36100 VICENZA



DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

N. 1820 DEL 14/10/2026

O G G E T T O

INDAGINE DI MERCATO FINALIZZATA AL SUCCESSIVO AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE PER LE STRUTTURE AZIENDALI TERRITORIALI E OSPEDALIERE DELL'AZIENDA ULSS N. 8 BERICA - INDIZIONE.

Proponente: UOC PROVVEDITORATO ECONOMATO E GESTIONE LOGISTICA

Anno Proposta: 2026

Numero Proposta: 1969/26

Il Direttore dell'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica riferisce che:

risulta in essere, presso questa Azienda ULSS 8 Berica, un servizio di Mediazione Linguistico-Culturale per le strutture aziendali territoriali e ospedaliere dell'Azienda, distretti est e ovest, come di seguito descritto:

- 1) **Servizio di mediazione linguistica a chiamata diurna** (dalle ore 8:00 alle ore 20:00, dal lunedì al sabato): mediazione linguistica/interpretariato da svolgersi nel corso dell'erogazione di prestazioni socio-sanitarie e in presenza di utenti/pazienti che non parlano la lingua italiana presso le strutture aziendali;
- 2) **Servizio di mediazione linguistica a chiamata urgente**: mediazione da svolgersi telefonicamente, in caso di urgenza (in orario diurno, notturno, nei giorni feriali e festivi), esclusivamente per le Strutture Pronto Soccorso e SUEM 118 dell'Azienda, con disponibilità nelle 24 ore per tutto l'anno;
- 3) **Servizio di traduzione**: traduzione di materiale informativo/divulgativo con attestazione di conformità di traduzione anche del linguaggio medico-tecnico;

con e-mail del 11/09/2026, il Responsabile dell'Ufficio Relazioni con il Pubblico di questa Azienda, quale Direttore dell'Esecuzione del Contratto (DEC), ha chiesto di procedere con l'indizione di una nuova procedura di gara, trasmettendo i relativi fabbisogni ed il Capitolato tecnico;

sulla base delle caratteristiche tecniche del servizio stesso, dei costi attualmente sostenuti e tenuto conto dei prezzi di mercato per servizi analoghi, è stata definita la base d'asta pari a € 98.000,00/24 mesi (Iva esclusa);

si propone quindi di procedere all'espletamento di un'indagine di mercato, aperta a tutti gli operatori economici interessati, finalizzata ad individuare l'operatore economico con il quale concludere il successivo affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 comma 1, lettera b) del D.Lgs. n. 36/2023 per il servizio di Mediazione Linguistico-Culturale, per le strutture aziendali territoriali e ospedaliere dell'Azienda Ulss 8 Berica, per un periodo di 24 mesi ,e conseguentemente di approvare i seguenti documenti allegati al presente provvedimento quale parte integrante:

- Disciplinare di gara
- Allegato 2 - Capitolato Tecnico
- Allegato 3 - Elenco personale impiegato
- Allegato 4 – Dichiarazione equivalenza tutele
- Allegato 5 - DUVRI
- Allegato 6 - Offerta economica

la procedura sarà espletata, ai sensi dell'art. 25 del D.Lgs. n. 36/2023, tramite l'impiego della piattaforma di approvvigionamento digitale "Sintel", sulla base all'accordo di cui alla Deliberazione del Direttore Generale di Azienda Zero n. 601 del 03/10/2023;

l'importo a base d'asta sopra indicato, pari ad Euro 98.000,00 (Iva esclusa), comprende i costi della manodopera che presentano un'incidenza elevata nella presente procedura, rappresentando il 93% del quadro economico complessivo posto a base di gara;

ai sensi degli artt. 11, comma 2 e 41, comma 13 del Codice, nonché dell'Allegato I.01, il contratto collettivo applicabile al personale dipendente da impiegare nell'appalto risulta essere il CCNL per le

lavoratrici e i lavoratori delle cooperative del settore socio-sanitario-assistenziale-educativo e di inserimento lavorativo – ID CNEL T151;

in data 04/09/2026, il Responsabile del Servizio Prevenzione e Protezione aziendale (RSPP) ha redatto il Documento Unico di Valutazione del Rischio da Interferenze (DUVRI), quantificando i relativi costi per la sicurezza pari a € 200,00;

nel quadro economico dei costi dell'appalto si propone di riservare, ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. n. 36/2023, la quota per gli incentivi per funzioni tecniche pari ad € 1.960,00, quale importo massimo teoricamente distribuibile a favore del personale del comparto, calcolata sulla base del regolamento aziendale adottato con Deliberazione n. 801 del 10/06/2020 e s.m.i., da distribuire sulla base delle attività effettivamente svolte così come attestate dal RUP;

è necessario, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, nominare il Responsabile Unico del Progetto (RUP), riservando al provvedimento di aggiudicazione la nomina del Direttore dell'Esecuzione del Contratto;

il servizio oggetto della procedura non rientra tra le categorie merceologiche per le quali gli enti del Servizio Sanitario Nazionale (SSN) devono ricorrere obbligatoriamente a Consip, individuate dal D.P.C.M. 11/02/2026, pubblicato in G.U. n. 88 del 16/04/2026;

ai sensi di quanto previsto dall'art. 1, comma 449 della L. n. 296/2006 e dall'art. 15, comma 13, lett. d) del D.L. n. 95/2012 e s.m.i., per il contratto in oggetto non risultano attive convenzioni stipulate da Consip né dalla centrale di committenza regionale.

Il medesimo Direttore ha attestato l'avvenuta regolare istruttoria della pratica anche in relazione alla sua compatibilità con la vigente legislazione regionale e statale in materia.

I Direttori Amministrativo, Sanitario e dei Servizi Socio-Sanitari hanno espresso il parere favorevole per quanto di rispettiva competenza.

IL DIRETTORE GENERALE

DELIBERA

Per tutto quanto suindicato e che qui si intende integralmente richiamato:

1. di autorizzare l'espletamento di un'indagine di mercato, aperta a tutti gli operatori economici interessati, finalizzata ad individuare l'operatore economico con il quale concludere il successivo affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. n. 36/2023, del servizio di Mediazione Linguistico-Culturale per le strutture aziendali territoriali e ospedaliere dell'Azienda ULSS n. 8 Berica, per un periodo di 24 mesi e per l'importo a base d'asta di € 98.000,00/24 mesi (IVA esclusa);
2. di approvare il Disciplinare di gara e relativi allegati (Allegato 2 – Capitolato Tecnico; Allegato 3 – Elenco personale impiegato; Allegato 4 – Dichiarazione equivalenza tutele; Allegato 5 – DUVRI; Allegato 6 - Offerta economica) tutti allegati al presente provvedimento quali parti integranti dello stesso;

3. di riservare, nel quadro economico dei costi dell'appalto, ai sensi dell'art. 45 del D.Lgs. n. 36/2023, la quota per gli incentivi per funzioni tecniche pari ad € 1.960,00, quale importo massimo teoricamente distribuibile a favore del personale del comparto, calcolata sulla base del regolamento aziendale adottato con Deliberazione n. 801 del 10/06/2020 e s.m.i., da distribuire sulla base delle attività effettivamente svolte così come attestate dal RUP;
4. di nominare, ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, Responsabile Unico del Progetto (RUP) il Dott. Sandro Possamai, Direttore dell'UOC Provveditorato, Economato e Gestione della Logistica;
5. di riservare al successivo provvedimento di aggiudicazione la nomina del Direttore dell'Esecuzione del Contratto;
6. di disporre che il presente atto venga pubblicato nell'Albo on-line di questa Azienda ULSS 8.

Parere favorevole, per quanto di competenza:

Il Direttore Amministrativo
(dott. Roberto Opizzi)

Il Direttore Sanitario
(dr. Alberto Rigo)

Il Direttore dei Servizi Socio-Sanitari
(dott. Leopoldo Ciato)

IL DIRETTORE GENERALE
(dott. Peter Assembergs)

Copia del presente atto viene inviato al Collegio Sindacale al momento della pubblicazione.

IL DIRETTORE
UOC AFFARI GENERALI E LEGALI
